

DENOMINACIÓN DE LAS PERSONAS EN LA DOCUMENTACIÓN
RIOJANA DEL SIGLO XIII DEL *CORPUS DE DOCUMENTOS
ESPAÑOLES ANTERIORES A 1800* (CODEA + 2015)
(People denomination in 13th Century Riojan document Corpus of
Spanish Documents Before 1800 (CODEA + 2015))

MARÍA SIMÓN PARRA
Universidad Internacional de La Rioja (UNIR)

RESUMEN

Este trabajo analiza las estructuras empleadas en la identificación de las personas que figuran en la documentación riojana del siglo XIII del *Corpus de Documentos Españoles Anteriores a 1800* (CODEA+2015)¹. En concreto, se centra en conocer cuáles son las combinaciones de elementos más frecuentes (nombre + apellido; fórmula de tratamiento + nombre, etc.) y qué nombres de pila y apellidos eran los más empleados durante este siglo en esta zona peninsular.

PALABRAS CLAVE: Identificación de las personas, documentación riojana, siglo XIII, nombres de pila, apellidos.

ABSTRACT

This work analyses the structures used in the personal identification in XIII century Riojan document *Corpus of Spanish Documents Before 1800* (CODEA + 2015). The article focuses on the most frequent combination of elements (name + surname; form of address + name, etc.) and on what first names and surnames were the most used in that century at that particular area of Spain.

KEY WORDS: People Identification, Rioja documents, XIII century, first names, surnames.

¹ Este corpus es una versión actualizada de CODEA 2011, que contenía 1500 documentos españoles desde los orígenes hasta el siglo XVII.

1. INTRODUCCIÓN

Tanto el origen de los nombres propios de persona y de los apellidos como la estructura denominativa empleada en la identificación de las personas son temas que llaman la atención tanto de estudiosos de la lengua como de curiosos.

Hoy en día, existe mucha información sobre este tema. Dentro del ámbito lingüístico, son numerosos los trabajos que centran su interés en algún aspecto relacionado con la antroponimia. Por ejemplo, entre otros, contamos con los estudios de: Rodríguez Toro (2004), Ariza Viguera (2008), Pardo de Guevara (2009), Congosto Martín (2009), Simón Parra (2009), Maíz Arévalo (2010), García Cornejo (2011), Braga Riera (2012), García Gallarín (2014 y 2017), etc.

Centrado en el ámbito de la antroponimia, el objetivo general de este artículo es conocer cómo se denominaban a las personas durante el siglo XIII en La Rioja, es decir, la finalidad del estudio es analizar qué estructuras denominativas eran las más utilizadas. Partiendo de este objetivo son varias las cuestiones que nos planteamos y a las que intentaremos dar respuesta: ¿qué nombre de pila registra el mayor número de apariciones?, ¿hay una mayor frecuencia de apellidos patronímicos o de apellidos referidos a un lugar u oficio?, ¿tienen los apodos una presencia destacada en la denominación de las personas?

Para llegar a este objetivo, hemos tomado como fuente de referencia el *Corpus de Documentos Españoles Anteriores a 1800* (CODEA + 2015). De este *Corpus*, analizamos 26 documentos del siglo XIII, elegimos esta etapa por considerarla una época de transición. La fecha de los textos oscila entre el año 1220 y 1296 y la mayoría de ellos son cartas de compraventas y contratos. En el trabajo, el foco de atención estará centrado en los nombres de pila, tanto masculinos como femeninos y en los elementos (topónimos, apodos, oficios, etc.) que acompañan a los mismos. Se analizarán tanto de forma individual como los elementos en su conjunto, conociendo así las estructuras usadas en la denominación. De ambos, nombre aislado o estructura, mostramos el número de apariciones, lo que, a su vez, reflejará, entre otros aspectos, la preferencia de unos nombres de pila sobre otros.

2. FUENTE DOCUMENTAL EMPLEADA EN EL ESTUDIO

La fuente de referencia, de la que partimos para realizar el trabajo, es el *Corpus de Documentos Españoles Anteriores a 1800* (CODEA + 2015). Este *Corpus* ha sido elaborado por un equipo de investigadores en la Universidad de Alcalá (UAH) bajo la coordinación de Pedro Sánchez-Prieto Borja y

es una herramienta de gran valor para las personas interesadas en la historia de la lengua, la dialectología, la paleografía y la historia general, entre otros ámbitos.

Actualmente el *Corpus* está compuesto por un total de 2500 documentos en español de toda la geografía peninsular y de diferentes registros, es de acceso libre y se puede consultar en: <<http://corpuscodea.es/>>. En dicha página, *CODEA* es presentado como un Atlas Diacrónico Dinámico del Español (ALDIDI). Debido a ello, garantiza la posibilidad de abarcar un gran número de áreas dialectales y épocas posibles.

Los documentos aparecen en tres versiones:

- *Edición facsimilar*: ofrece la posibilidad de resolver lecturas dudosas y realizar correcciones.
- *Edición paleográfica*: facilita la elaboración de trabajos centrados en estudios gráfico-fonéticos.
- *Edición crítica*: hace más legible el texto y favorece la realización de estudios sobre sintaxis y léxico.

Además de la presentación en tres versiones, el material que conforma el *Corpus* procede de diferentes archivos. La mayoría de ellos pertenecen a la sección de Clero del Archivo Histórico Nacional (AHN). También, hay documentos del Archivo General de Simancas (AGS), Archivo General de Indias (AGI), Archivo de la Corona de Aragón (ACA), Archivo Capitular de Toledo (ACT), Archivo Histórico Foral de Bizkaia (AHFB), Archivo Histórico Provincial de Ávila (AHP Ávila), Archivo Histórico Provincial de Guadalajara (AHPGU), Archivo Histórico Provincial de Soria (AHP Soria).

Desde un punto de vista cronológico, la mayor parte de los documentos comprende desde el siglo XIII hasta el siglo XIX y han sido datados a través de una metodología que permite atribuirles un año conjeturalmente a partir de la comparación de los rasgos lingüísticos y los de los documentos fechados del corpus.

Junto con el aspecto cronológico, conviene resaltar que los textos son clasificados teniendo en cuenta tres perspectivas diferentes: el ámbito de emisión (cancilleresco, judicial, municipal, etc.); la tipología documental (textos legislativos, cartas de compraventa y contratos, testamentos e inventarios, etc.); y la tipología diplomática (cartas plomadas, privilegios rodados, donaciones, etc.).

Uno de los objetivos del *Corpus* es el estudio integral del documento. Según Sánchez-Prieto (2009) la idea básica es que el documento sea valorado, leído, estudiado, editado, y aprovechado en investigaciones posteriores desde una perspectiva integradora de las distintas disciplinas que confluyen en su análisis. Estos textos son una gran herramienta para rea-

lizar estudios muy diversos sin necesidad de que tengan que ser exclusivamente lingüísticos o filológicos.

3. DENOMINACIÓN DE LAS PERSONAS EN LAS FUENTES DOCUMENTALES

El análisis de las estructuras denominativas revela, entre otras cosas, cuál era el método empleado en la identificación de las personas.

Simón Parra (2009: 147) comenta que “antiguamente las personas eran identificadas por medio de un nombre de pila o simplemente con un apodo o un mote. Llega un momento en el que este procedimiento no es útil porque, en algunas ocasiones, diferentes personas eran denominadas de la misma manera”. Esta situación llevó a la necesidad de emplear más de un elemento para diferenciar a unas personas de otras, creando así una estructura más concreta y detallada. Según García Cornejo (2011: 766), “la necesidad de identificar a los individuos no sólo se patentiza en los actos de habla de la vida cotidiana, sino que esa necesidad se hace todavía más manifiesta cuando el reconocimiento de un individuo a través de su nombre, su individualización, cumple una función jurídica”.

La combinación del nombre de pila con diferentes elementos identificativos termina configurando la estructura actual “nombre + apellido + apellido”. Dentro de estos elementos, encontramos:

- *Fórmulas de tratamiento o presentador*

La fórmula de tratamiento es el medio o la manera que una persona emplea para dirigirse a su interlocutor. Según Líbano Zumalacárregui (1991: 107), “entendemos por fórmula de tratamiento los distintos procedimientos que emplea la primera persona para dirigirse a su interlocutor”. Además, en el uso de la misma, entran en juego muchos factores, lo que hace que, para entender su papel, no podamos recurrir sólo a factores lingüísticos, sino también pragmáticos, sociolingüísticos, históricos, geográficos, etc.

- *Nombres de pila*

Simón Parra (2009: 195) señala que “el repertorio onomástico actual se ha formado a partir de tres orígenes: el latino, el germánico y el judío, o más concretamente, el bíblico”. De estos orígenes, el germánico es el que más peso tuvo en la onomástica de la Península y llegó su predominio hasta el siglo XIV. Según Faure (2002: 34), “si la lengua germánica apenas ha dejado huellas en España, la onomástica germánica se impuso y predominó durante toda la Edad Media”.

Otras fuentes de procedencia son: las devociones populares, los nombres de santos, las advocaciones marianas, etc. Sobre los nombres propios de persona, Cierbide (2001: 118) señala: “Los PN designan a una persona que forma parte de una sociedad organizada, identificándola como indi-

viduo. Dejando de lado las costumbres y la época que tanto influyeron en la denominación de las personas, ha tenido gran importancia a lo largo de los siglos, el prestigio de los predecesores, padres, abuelos o miembros destacados de la familia a la hora de la elección de un nombre, y claro está el factor religioso”.

- *Apellidos*

El empleo del apellido surge de la necesidad de diferenciar a las personas que tienen el mismo nombre de pila. Durante los siglos XIII y XV es cuando en la sociedad se empieza a emplear un segundo nombre en las estructuras denominativas.

El apellido no siempre procede del nombre del padre (patronímico), también encontramos apellidos procedentes del lugar de procedencia, del oficio, de un apodo, etc.

Los apellidos patronímicos derivan del nombre del padre y se clasifican en dos tipos: patronímicos directos (*Juan, Miguel, etc.*) y patronímicos indirectos (*Sánchez, Pérez, etc.*).

Otro de los elementos que acompaña al nombre de pila son los apellidos toponímicos o más bien los topónimos que acaban fijándose como apellidos. Los topónimos, que cumplen este papel son muy variados. Faure (2002: 24) propone una clasificación que recoge entre otros: gentilicios (*Aragonés, Soria, etc.*), nombre de población (*Aldea, Barrio, etc.*), nombres de edificios y construcciones (*Torres, Palacio, etc.*), nombre de ríos, nombre referidos al relieve (*Ebro, Sierra, etc.*), etc. Sobre los nombres de lugar o procedencia en la identificación de las personas, Cierbide (2001: 122) señala que “indican el lugar de origen de su primer portador y cuando se lexicalizan o se convierten en apellidos hereditarios pierden su sentido originario”.

El empleo del oficio, cargo eclesiástico o título como apellidos era algo muy común. Según Simón Parra (2009: 285), “fue un procedimiento que se empezó a documentar en el siglo IX en España”. Conviene destacar que en el empleo de los tres casos (oficio, cargo eclesiástico o título) no era necesario que tuviera que existir una relación entre esto y la persona que lo llevaba; en la mayoría de las ocasiones eran meros apodos o mote.

Para finalizar, dentro de los apellidos, existe un grupo que hace referencia a las características físicas, morales, referidas a la edad, etc., que representan a la persona. Dicho grupo recibe el nombre de apodo o mote². El empleo de los apodos era un fenómeno habitual que, hoy en día, se mantiene en las zonas rurales. El análisis de estos revela la forma de pensar de la gente de la época, llegando a conocer, a través de ellos, la cultura de un pueblo.

² Es importante destacar que los apodos no son una subcategoría de los apellidos. No obstante, existen casos de apodos que terminan convirtiéndose en apellidos.

De todos los elementos vistos, el nombre de pila era el fijo en la identificación. Este podía aparecer solo o acompañado de cualquiera de los apellidos comentados. Sobre esto, García Cornejo (2011: 767) señala que “se ha alegado, a menudo, como causa probable de la evolución de un sistema denominativo más simple –compuesto por menos elementos– a un sistema más complejo, la necesidad de distinguir a distintos individuos que podrían compartir la misma etiqueta identificativa”. El origen de las diferentes estructuras además de estar, como comentamos, en la necesidad de diferenciar a las personas que eran identificadas por el mismo nombre de pila también puede deberse, como comenta García Gallarín (1999: 29), a que “en la Edad Media, la combinación de unidades onomásticas se debe a la iniciativa de notarios y leguleyos; ha de comprobarse que fueron ellos los verdaderos artífices del sistema denominativo, los únicos con capacidad para establecer unas normas que garantizaran la identificación de testigos o de lugares mencionados en los documentos”.

4. DENOMINACIÓN DE LAS PERSONAS EN LA DOCUMENTACIÓN RIOJANA DEL SIGLO XIII DEL *CORPUS DE DOCUMENTOS ESPAÑOLES ANTERIORES A 1800* (CODEA + 2015)

4.1. Estructuras empleadas en la denominación de las personas

El análisis de la documentación revela que las estructuras utilizadas son muy variadas. El estudio muestra que las más frecuentes son:

Nombre + apellido
Presentador + nombre + título
Nombre + apellido + procedencia
Presentador + nombre + apellido
Nombre + apellido + parentesco
Nombre + apellido + oficio
Presentador + nombre
Nombre + parentesco

Durante todo el siglo XIII, la primera combinación registra un total de 69 apariciones y la segunda cuenta con 54 casos. Estas dos estructuras que, por el número de ocasiones registradas, pueden considerarse las más predominantes, van seguidas de la combinación *nombre + apellido + procedencia* y *presentador + nombre + apellido* con 45 y 38 apariciones respectivamente. Otras combinaciones también relevantes son *nombre + apellido + parentesco*; *nombre + apellido + oficio*; *presentador + nombre*; y *nombre + parentesco*, que presentan un total de 27, 24, 22 y 21 casos cada una de ellas.

Algunos de los ejemplos localizados de las estructuras comentadas son los siguientes:

ESTRUCTURA	DOCUMENTO	EJEMPLO
Nombre + Apellido	CODEA +2015 0683	Rodericus Johanis
	CODEA +2015 0536	Pedro Garcíez
	CODEA +2015 0681	Joán Paulo
	CODEA +2015 0684	Sancha Gutiérrez
	CODEA +2015 0687	Urti Ortiz
	CODEA +2015 0406	Martín Martínez
	CODEA +2015 0636	Ordón Périz
	CODEA +2015 0642	Domingo Vela
	CODEA +2015 0688	Martín Xeménez
	CODEA +2015 0858	Martín Aznárez
	CODEA +2015 0615	Pero Gil
	CODEA +2015 0631	Juan Estevan
	CODEA +2015 0632	Mingo Ferrández
	CODEA +2015 0669	Xemén Matéoz
	CODEA +2015 0670	Joán Muñoz
CODEA +2015 0690	Ferrant García	
Presentador + Nombre + Título	CODEA +2015 0681	Yo don Pero abad de Valvanera
	CODEA +2015 0644	Yo don Gui, prior de Nágera
	CODEA +2015 0636	Nós don Ferrnado, abat de Sant Millán
	CODEA +2015 0637	Don Eñego el abat
	CODEA +2015 0709	Don Martín, abat de Fuente Burueva
	CODEA +2015 0642	Nós don Jofre, el prior
	CODEA +2015 0858	Vós don Rodrigo, abad de Fitero
	CODEA +2015 0615	Don Merino el obispo
	CODEA +2015 0631	Don Bartolomé el clérigo
	CODEA +2015 0666	Yo doña Alduença, abadessa de Cañas
CODEA +2015 0670	Don Peidro, clérigo de Santa María	
Nombre + Apellido + Procedencia	CODEA +2015 0684	Pero Sánchez de Alesanco
	CODEA +2015 0635	Ferrando Díaz de Pazuengos
	CODEA +2015 0406	Sancho Martínez de Bañares
	CODEA +2015 0636	Martín González de Castañares
	CODEA +2015 0689	Gonçalo Díaz de Haro
	CODEA +2015 0615	Roy Pérez de Nágera
	CODEA +2015 0631	Sancho Ferrández de Cenisero
	CODEA +2015 0669	Sancho Ferrández de Sijuella
Presentador + Nombre + Apellido	CODEA +2015 0644	Don Domingo Pardo
	CODEA +2015 0685	Doña Sancha López
	CODEA +2015 0642	Don Martín Roíz
	CODEA +2015 0689	Yo Vanda Martínez
	CODEA +2015 0615	Don Pascual Mateo
	CODEA +2015 0669	Yo don Sancho Martínez
	CODEA +2015 0670	Nós Domingo Pérez

Nombre + Apellido + Parentesco	CODEA +2015 0684	Sancho Martínez so marido
	CODEA +2015 0687	Pero Fernández so hermano
	CODEA +2015 0632	Per Andrés, fi de Martivañes
Nombre + Apellido + Oficio	CODEA +2015 0615	Pascual Aznar, maestro de Llagas
	CODEA +2015 0631	Ferrán García, merino de Don Diago
	CODEA +2015 0669	Joán Pérez, alcalde
Presentador + Nombre	CODEA +2015 0536	Don Bartolomé
	CODEA +2015 0685	Don Peidro
	CODEA +2015 0640	Doña Elisabet
Nombre + Parentesco	CODEA +2015 0681	Pero, ermano de don Sancho Cellerizo
	CODEA +2015 0642	Peidro, yerno de Domingo García
	CODEA +2015 0670	Pedro, fi de Domingo Miguel

TABLA 1. Estructuras predominantes en la identificación de las personas.

En los ejemplos de la primera estructura, comprobamos que los apellidos son, en su totalidad, patronímicos y, entre ellos, figuran tanto las formas directas como indirectas de los mismos.

En el caso de la combinación *presentador + nombre + título* destaca que la mayoría de los títulos encontrados pertenecen a categorías del mundo eclesiástico. Esto puede deberse a la tipología documental de los textos analizados. En su gran mayoría, son cartas de compraventa y contratos en las que vemos cómo las habitantes de un pueblo o localidad, cedían sus bienes a la Iglesia, lo que puede favorecer que en el momento de la redacción del documento estuvieran presentes miembros de esta.

Respecto a la estructura *nombre + apellido + procedencia*, cabe destacar que la mayoría de los topónimos que aparecen hacen referencia a pueblos, vigentes hoy en día, de la misma provincia, lo que hace pensar que, efectivamente, una de las maneras de completar la identificación de la persona, y así establecer diferencias con otras, que eran denominadas con el mismo nombre y apellido, era recurrir al lugar de procedencia.

La cuarta estructura predominante, *presentador + nombre + apellido*, poco se diferencia de la primera; como vemos, el único cambio es que el nombre de pila aparece precedido de la fórmula de tratamiento. Normalmente, es la forma *don / doña* la que registra el mayor número de apariciones; sin embargo, también contamos con los pronombres personales, *yo, nos* y *vos*, cumpliendo el mismo papel.

La referencia al parentesco muestra que se acogen todas las filiaciones posibles, siendo la forma *hijo de* la que más predomina.

4.2 Elementos empleados en la identificación de las personas

En las estructuras empleadas en la denominación de las personas, son diferentes los elementos que podemos encontrar. Principalmente, contamos con el nombre de pila y el apellido; ambos suelen aparecer acompañados del lugar de la procedencia, del título, del oficio o del apodo.

4.2.1 Fórmulas de tratamiento

El presentador o la fórmula de tratamiento es el elemento que precede, en algunas ocasiones, al nombre de pila o el medio o la manera que una persona utiliza para dirigirse a su interlocutor.

La forma *don*, *doña* es la más frecuente durante toda la Edad Media. La documentación analizada muestra un total de 113 casos, de los cuales la forma femenina *doña* sólo registra un total de 20 apariciones, reflejo de la escasa participación que tenían las mujeres durante esta época en el mundo administrativo.

Siguiendo a la fórmula de tratamiento *don / doña*, encontramos la combinación de esta con la forma pronominal precedida. Entre los pronombres tenemos: *yo*, *nós* y *vós*. Siendo la combinación *yo + don / doña* la más predominante con un total de 25 apariciones; seguida de la combinación *nos + don / doña* con 22 casos y *vos + don / doña* con 16 apariciones respectivamente.

Dentro de las fórmulas de tratamiento, existen ocasiones en las que tenemos sólo el pronombre personal acompañando al nombre de pila. Los pronombres que suelen encontrarse son: *nós*, *vós* y *yo*. Este último es el predominante, con un total de 24 apariciones.

A continuación, en la siguiente tabla, ofrecemos los resultados obtenidos.

FÓRMULA DE TRATAMIENTO	Nº APARICIONES
Don / Doña (113 apariciones)	Don: 91
	Doña: 20
Pronombre + Don / Doña (63 apariciones)	Yo don / doña: 25
	Nos don / doña: 21
	Vos don / doña: 15
Pronombre (32 apariciones)	Yo: 24
	Vós: 6
	Nós: 2

TABLA 2: Frecuencia de apariciones Fórmula de tratamiento

4.2.2 Nombre de pila

Según el análisis de la fuente documental, existe una predilección por determinados nombres de pila. El análisis estadístico, presentado a continuación, demuestra qué nombres eran los más frecuentes. En todo momento se ha tenido en cuenta el número de ocasiones en las que aparece cada nombre. Algunos de los nombres de pila estudiados presentan variaciones formales, lo que ha llevado a mostrar la forma moderna de cada uno de los casos estudiados. Por ejemplo: dentro del nombre de pila *Juan*, recogemos las variantes formales *Joán*, *Johan*, *Iohán*, etc. Asimismo, hemos estudiado los nombres de pila masculinos y femeninos por separado porque presentan un índice de aparición diferente y porque así conocemos con más facilidad qué nombres eran los más frecuentes para varón y para mujer.

a) Nombre de pila masculinos

Durante el siglo XIII, los nombres de pila masculinos con mayor frecuencia son: *Pedro*, *Juan*, *Domingo* y *Martín*. *Pedro* y *Juan* son los que registran un número de apariciones más elevado con un total de 66 y 52 casos respectivamente. Después de *Juan* y *Pedro*, tenemos como nombres más empleados *Domingo* y *Martín*. Del primero contamos con un total de 42 apariciones y del segundo se registran 32 casos.

Junto a *Pedro*, *Juan*, *Domingo* y *Martín*, el análisis revela más nombres de pila que, aunque por el número de apariciones no son frecuentes o predominantes, conviene destacar. Todos ellos quedan recogidos en la siguiente tabla.

NOMBRES DE PILA MASCULINOS	Nº TOTAL DE APARICIONES
Pedro	66
Juan	52
Domingo	42
Martín	32
Sancho	27
García	16
Diego	16
Gonzalo	13
Fernando	13
Rodrigo	10

TABLA 3: Frecuencia de apariciones Nombres de pila masculinos.

b) Nombres de pila femeninos

Los nombres de pila femeninos localizados son escasos en comparación con los nombres de pila masculinos. El motivo podía ser que las mujeres, durante esta época, tenían poca relevancia en la sociedad de la época. El análisis revela que *Sancha*, *Aldonza*, *Urraca*, *María* y *Constanza* son los nombres de pila femeninos más frecuentes en esta zona durante el siglo XIII. Los dos primeros son los que registran el mayor número de apariciones con un total de 9 y 8 casos. Del resto de nombres, contabilizamos un total de 6 apariciones.

Como sucedía en el estudio de los nombres de pila masculinos, encontramos, junto a los femeninos mencionados, la aparición de más nombres que conviene destacar y que quedan recogidos en la siguiente tabla.

NOMBRES DE PILA FEMENINOS	Nº TOTAL DE APARICIONES
Sancha	9
Aldonza	8
Urraca	6
María	6
Constanza	6
Mayor	4
Juana	3

TABLA 4: Frecuencia de apariciones Nombres de pila femeninos.

4.2.3 Apellidos

El estudio de la documentación revela que los elementos que acompañan a los nombres de pila y que pueden llegar a cumplir el papel de apellidos son muy variados. Contamos con:

Apellidos patronímicos

Apellidos derivados de oficios y títulos

Apellidos toponímicos

Apellidos relacionados con parentescos familiares.

Durante todo el siglo XIII se registran un total de 254 *apellidos patronímicos*, siendo estos, por tanto, los más predominantes en la denominación de las personas. Siguiendo a los apellidos patronímicos, contamos con los *apellidos derivados de oficios o títulos* que registran un total de 187 apariciones y los *apellidos toponímicos* con 99 casos. Para finalizar, entre los apellidos más frecuentes, tenemos los relacionados con *parentescos familiares*, de los que obtenemos un total de 72 apariciones.

Algunos de los ejemplos localizados de los apellidos comentados son los siguientes:

APELLIDOS	DOCUMENTO	EJEMPLOS
Apellidos Patronímicos	CODEA +2015 0683	Rodericus Johanis
	CODEA +2015 0681	Joán Paulo
	CODEA +2015 0615	Pero Gil
	CODEA +2015 0631	Juan Estevan
	CODEA + 2015 0669	Pero Joán
	CODEA +2015 0684	Sancha Gutiérrez
	CODEA +2015 0687	Urti Ortiz
	CODEA +2015 0406	Martín Martínez
	CODEA +2015 0636	Ordón Pérez
	CODEA +2015 0688	Martín Xeménez
	CODEA +2015 0681	Yo don Pero abad de Valvanera
Apellidos derivados de oficios y títulos	CODEA +2015 0644	Yo don Gui, prior de Nágera
	CODEA +2015 0615	Don Merino el obispo
	CODEA +2015 0631	Don Bartolomé el clérigo
	CODEA +2015 0666	Yo doña Alduença, abadessa de Cañas
	CODEA +2015 0615	Don Domingo Martínez, tesorero...
	CODEA +2015 0642	Yo Domingo Pérez, escrivano público...
	CODEA +2015 0669	Joán López, el escudero
	CODEA +2015 0689	Sancho Martínez, merino mayor
	CODEA +2015 0690	Don Remón Pérez, alcalde de Nágera
	CODEA +2015 0684	Pero Sánchez de Alesanco
	CODEA +2015 0635	Ferrando Díaz de Pazuengos
	CODEA +2015 0406	Sancho Martínez de Bañares
	CODEA +2015 0636	Martín González de Castañares
	CODEA +2015 0689	Gonçalo Díaz de Haro
	CODEA +2015 0615	Roy Pérez de Nágera
CODEA +2015 0631	Sancho Ferrández de Cenisero	
CODEA +2015 0635	Doña Milia su mugier	
Apellidos relacionados con parentescos familiares	CODEA +2015 0684	Sancho Martínez so marido
	CODEA +2015 0687	Pero Fernández so hermano
	CODEA +2015 0632	Per Andrés, fi de Martivañes
	CODEA +2015 0681	Pero, ermano de don Sancho Cellerizo
	CODEA +2015 0642	Peidro, verno de Domingo García
	CODEA +2015 0670	Pedro, fi de Domingo Miguel
	CODEA +2015 0858	Don Xemón de García

TABLA 5: Muestra de elementos que cumplen el papel de apellidos.

Los ejemplos mostrados en la tabla anterior permiten ver la variedad de elementos que forman parte de la estructura denominativa. Aunque en la tabla aparecen clasificados como “apellidos toponímicos” o “apellidos derivados de cargos eclesiásticos, oficios o títulos”, no son apellidos pro-

piamente dichos ya que, en esta época, el papel que tenían eran el de permitir diferenciar a dos personas que tenían el mismo nombre, o el mismo nombre y primer apellido.

5. CONCLUSIONES

El análisis de la documentación riojana del siglo XIII del *Corpus de Documentos Españoles Anteriores a 1800* (CODEA + 2015) ha permitido comprobar que las estructuras empleadas en la denominación de las personas son muy variadas. En ella, observamos que el elemento estable es el nombre de pila que aparece acompañado de la fórmula de tratamiento o presentador y/o un apellido.

Como apellidos se ha conocido que estos hacen referencia a un lugar, a un cargo eclesiástico, oficio o a un título, a un apodo, etc. En la mayoría de los casos registrados sólo cumplen el papel de ser un elemento; sin embargo, con el paso de los años, estos terminan fijándose como apellidos propiamente dichos.

Los datos obtenidos revelan que las estructuras *nombre + apellido* (*Martín Martínez*), *presentador + nombre + título* (*Don Éñego el abat*), *nombre + apellido + procedencia* (*Pero Sánchez de Alesanco*) y *presentador + nombre + apellido* (*Don Domingo Pardo*) son las más utilizadas.

Entre los elementos que constituyen las estructuras, el estudio revela que la fórmula de tratamiento más frecuente es *don/ doña*; los nombres de pila masculinos y femeninos más empleados son: *Pedro, Juan, Domingo, Martín, Sancha, Urraca y María*; y los apellidos con mayor número de apariciones son los patronímicos (*Pero Gil, Sancha Gutiérrez*) y los que hacen referencia al cargo eclesiástico, oficio o título (*Don Merino el obispo, Joán López, el escudero*).

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ARIZA VIGUERA, MANUEL (2008): “Antroponimia del siglo XIII”, *Lengua viva: estudios ofrecidos a César Hernández Alonso*, 479-488.

BRAGA RIERA, JORGE. (2012): *La suerte de los nombres propios: léxico y ortografía*, Madrid: Silex.

CIERBIDE, RICARDO (2001): “Antroponimia navarra de la Edad Media según un texto de 1283”, *Eugène Goyhenetche Omenaldia-Hommage*, Eusko-Ikaskuntza, Co. Lankidetzan, 20, 115-125.

CONGOSTO MARTÍN, YOLANDA (2009): “Apellidos procedentes de nombres de oficios, cargos y dignidades”, en Josefa María Mendoza Abreu (coord.), *Estudio histórico de apellidos andaluces medievales*, Madrid: Arco/Libros, 51-72

FAURE, ROBERTO (2002): *Diccionario de nombres propios*, Madrid: Espasa-Calpe.

GARCÍA CORNEJO, ROSALÍA (2011): *La estructura denominativa en los docu-*

mentos notariales castellanos de la primera mitad del siglo XII. *Els noms en la vida quotidiana. Actes del xxiv Congrés Internacional d'ICOS sobre Ciències Onomàstiques*, Annex. Secció 5, 766-779

GARCÍA GALLARÍN, CONSUELO (1999): *El nombre propio. Estudios de historia lingüística española*, Madrid: Patrom. Centro de Madrid.

— (2014): “Nombre propio y ambigüedad”, en M^a Victoria Navas Sánchez-Elez (coord.), *Del nombre oficial al nombre familiar (apodos, sobrenombres e hipocorísticos)*, Madrid: Ediciones del Orto, 43-72.

— (2017): “Antroponimia madrileña del siglo XVIII: nombres de pila de los niños abandonados, en Emili Casanova, *Onomástica Románica: Antroponimia dels expositis: etimología toponímica, especialmente de Valencia*, Valencia: Denes, 411-426.

GITHE (Grupo de Investigación Textos para la Historia del Español): CODEA+2015 (Corpus de documentos españoles anteriores a 1800) [en línea] <<http://corpuscodea.es/>> consultado en diciembre de 2017.

LÍBANO ZUMALACARREGUI, ÁNGELES (1991): Morfología diacrónica del español. Las fórmulas de tratamiento, *Revista de Filología Española*, tomo 71, 1-2, 107-121.

MAÍZ ARÉVALO, CAMEN (2010): *Nombre propio e identidad cultural*, Madrid: Silex.

PARDO DE GUEVARA Y VALDÉS, EDUARDO (2009): “Identidad y memoria genealógica: una aportación al estudio de la antroponimia medieval gallega”, *Anuario de estudios medievales*, 39, 1, 27-45.

RODRÍGUEZ TORO, JOSÉ JAVIER (2004) “Sobre antroponimia femenina bajomedieval”, *RION*, X, 73-84.

SÁNCHEZ PRIETO BORJA, PEDRO (2009) “El corpus de documentos españoles anteriores a 1700 (CODEA), en Andrés Enrique Arias (ed.), *Diacronía de las lenguas iberorrománicas. Nuevas aportaciones desde la lingüística del corpus*, Madrid: Iberoamericana Vervuert.

SIMÓN PARRA, MARÍA (2009): *El nombre de persona en la documentación castellana medieval*. (Tesis doctoral inédita).

APÉNDICE: REFERENCIAS LOCALIZADAS EN LA FUENTE DOCUMENTAL

DOCUMENTO	FECHA	REFERENCIA
CODEA +2015 0 683	1221	Ego don Rodericus Didaci de Cambins Alduncia Didaci uxore mea Dompne Alduncie Dompna Alduncia Roderico Eximini Toletun sedis archiepiscopo Lupo Didaci de Faro, alferice regis Gundissalvo Roderici, majordomo curie rege Johane Pere, Calagurre ecclesie electo Gomez Malric Rodericus Ferrandj Deslanana Rodericus Carro Martinus Sancii Dargaiz Rodericus Johanis Sanctius de Sancto Romano Egidius Denciso Lupus de Clavijo Lupus Milani Guillelmus capellanus de Castejon Ego Rodericus Didaci Alduncia Didaci uxor mea Rodericus Didaci Dompne Alduncie
DOCUMENTO	FECHA	REFERENCIA
CODEA +2015 0536	1231	Ego condessa dona Urraca, abadessa de Sante Marie de Cañas Joan Pérez de Libriellos Pedro Garciez Sancia Alvarez Doña Elvira Gil la priora Doña Sancia Roiz la sacristana Don Gil de Castro Don Pedro Domingoz de Buradon, inerdomo Don Bartolomé Joanes Domíngoz Don Pascal de Torzeziella Joanes González Don Gonzalvo de Ibriellos, familiar en Cañas Garcí Pérez el clérigo Pero López Don Lop Díaz de Faro Gundissalvo de Pancorvo
DOCUMENTO	FECHA	REFERENCIA
CODEA +2015 0681	1238	Yo don Pero abad de Valvanera Don Sancho el abad Per Sancho el alcalde Diego Ferrero García, ermano de Pero Sancho García, fijo de Diego Chico García, fijo de Blasco Doctor Sancho Mingo de Villa Nova

		Diego Azeñero Migael Negro Diego Pero, el andador de Concejo Joán Paulo Diego Abat de Puerta Diego Johanes de Valle Mingo Mayor de l alverquería Jagüe, marido de Mari Blasco Pero, ermano de don Sancho Cellerizo Blasco Guideri
DOCUMENTO	FECHA	REFERENCIA
CODEA +2015 0684	1245	Yo condessa doña Urraca Sancha Gutiérrez Sancho Martínez so marido Sancho Martínez Sancha Gutiérrez su mugier Sancho Martínez Sancha Gutiérrez su mugier Garcí López, escudero de Alesanco Joán Pérez, escudero de Alesanco Ferrán Roíz, fi de Rodrigo Rodríguez de Servias Pero Sánchez de Alesanco Don Gil de Açofra Lop Díaz, fi de Día Pérez Don Millán Pero Ferrán so fijo Sancho Martínez de Alesanco Pero López Pero Miguel Martín Pérez Domno Alfonso Lúpiz de Faro Gonzalo Pérez alcayat in Castello Petro Felicis sagone Joán Pardi Dono Guillermun Joanes Martini
DOCUMENTO	FECHA	REFERENCIA
CODEA +2015 0644	1249	Don Gui, nuestro prior señor Santa María de Nágera Yo don Gui, prior de Nágera Yo don Gui, prior de Nágera Yo don Gui, prior de Nágera Don Bartolomeo, alcalde de Nágera Don Guiralt, alcalde de Nágera Don Domingo Pardo Don Andrés Don Romeo Pérez Don Juan de Bilforado Don Juan Gallego

DOCUMENTO	FECHA	REFERENCIA
CODEA +2015 0685	1252	Yo condessa doña Urraca Doña Sancha López Don Peidro Don Peidro Mari Pérez sue fija
DOCUMENTO	FECHA	REFERENCIA
CODEA +2015 0635	1261	Yo don Pero Guzmán, adelantado mayor de Castiella Ferrando Díaz de Pazuengos Doña Millia su mugier Don Gonçalo Don Pero Guzmán
DOCUMENTO	FECHA	REFERENCIA
CODEA +2015 0665	1262	Yo Alfonso López de Faro Doña Sancha Gil mi mugier Don Sancha Gil mi mugier Yo Alfonso López de Faro Yo el sobredicho Alfonso López de Faro Yo João Alfonso, fijo de don Alfonso López de Faro
DOCUMENTO	FECHA	REFERENCIA
CODEA +2015 0687	1262	Yo Diego López de Salzedo Sancho Fernández de Fresnedo Pero Fernández so hermano Roy Martínez Macust Urti Ortíz Pero Martínez de Arriete Martín, ladrón Fernant Gutiérrez Gonçalvo Gutiérrez Fernant García García Iváñez de Ocica
DOCUMENTO	FECHA	REFERENCIA
CODEA +2015 0406	1263	Yo doña Teresa Ivañes, priora en el monasterio de Cañas Avor López de Villalovar Sancho Martínez de Bañares Diago López de Franco Joán Martínez de Chavarrique Pero Díaz de Ovañanos Aduar Páerez Pero Martínez de la Piedra Roy López, fi de Lope Furtado Garcí Sánchez fi de Sancho López de Cardenas Martín Martínez Doña Teresa Ivañes, la priora sobredicha
DOCUMENTO	FECHA	REFERENCIA
		Nos don Ferrando abat de Sant Millán Vós don Pero Seménez de Castañares Doña Juana vuestra mugier Ordón Périz Martín González de Castañares Diay Díaz

CODEA +2015 0636	1264	Martín González clérigo Ferrand Roíz de Villallovár Pero Ortíz Roy Martínez Joán Martínez Garcí Escrivano Garcí Périz de la Reina Domingo Luchas Ferrando, abaz Petrus, prior major Rodericus subprior Sancius camerarius Dominicus cellaarius
DOCUMENTO	FECHA	REFERENCIA
CODEA +2015 0706	1269	Yo Joán Alfonso de Faro
CODEA +2015 0637	1270	Nós don Êñego abat de Sant Millán de la Cogolla Yo don Êñego devandicho abat Yo sobredicho abat don Êñego de Sant Millán Don Êñego el abat
DOCUMENTO	FECHA	REFERENCIA
CODEA +2015 0709	1270	Nós don Estevan, prior de Santa María de Nágera Don Gonzalo, prior de Carrión e camarero de toda la orden de Cluñiego Don Gonçalvo Pérez el prior Don Martín Pérez el prior Don Martín, abat de Fuente Burueva Don Gonzalo el prior Don Martín Pérez el prior Don Martín, abat de Fuente Burueva Don Martín abat Vos prior don Estevan Nós don Estevan prior de Santa María de Nágera sobredicho Don Gonzalo, prior de Carrión e camarero de toda la orden de Cluñiego Nos don Gonzalo prior e camarero sobredicho Don Estevan, prior de Santa María de Nágera
DOCUMENTO	FECHA	REFERENCIA
		Nós doña Constança, abadessa del monesterio de Cañas Nós don Jofre, prior del monesterio de Santa María de Nágera Nós doña Constança la sobredicha Don fray Domingo, abat del monesterio de Santa María de Ferrera Nos don Jofre, el prior Don Martín Roíz, camarero del monesterio de Santa María Donarenas Don fray Tello Nós don fray Domingo abat de Ferrera Nós don Martín Roíz, camarero do Varenas Nós don fray Tello, doctor del convento de los fraires menores de Burgos

CODEA +2015 0642	1272	<p>Nós doña Costança, abadessa del monesterio de Cañas Vós don fray Domingo Don Martín Roíz Don fray Tello Nós don Jofré prior del monesterio de Nágera Vos don fray Domingo Don Martín Roíz Don fray Tello Nós doña Constança Nós don Jofre, prior del monesterio de Santa María de Nágera Nós doña Costança, abadessa del monesterio de Cañas Nós don Jofré, prior del monesterio de Santa María de Nágera Nós don fray Domingo Don fray Tello Yo don Martín Roíz Don Yénego Ferraz, abat de Sant Millán de la Cogolla Nós don Yénego Ferraz, abat de San Millán de la Cogolla Don Martín Roíz Don Romeo Périz, alcalde de Nágera Don Martín Périz de Bilforado Diago Périz so fijo Doia Castro Joán Xeménez alcalde Doyuanes Gómez so ermano Don Sancho de Pradiella Don Sanz Díaz caballero D Ezcaray Don Xemeno Peidro, yerno de Domingo García Domingo, fi de Pero Lázaro Domingo de Pero Blasco García Domingo, fi de doña Toda Pero Serrano Míco Vellido Pascual, fi de Gómez Grande Domingo García, fi de Domenga Yusto Domingo Gonçález, alcalde García Périz Pero Fortún Míguel, fi de Fijot Domingo Vela Joán Martín Sancho, fi de Gastea Yáñez d Assensio Pero Pellegero Míco, fi de Pedrona Yo Domingo Périz, escribano público de Santo Domingo de la Calçada</p>
------------------	------	---

DOCUMENTO	FECHA	REFERENCIA
CODEA +2015 0688	1282	Vós don Pero Xeménez, clérigo de Çarratón Diago López Don Pero Joán de Villa Porqueira, nuestro juez de Zarratón Don Martín Pérez Pero Pérez Sancho Martínez Roy Martínez Martín Xeménez Martín Alcalde
DOCUMENTO	FECHA	REFERENCIA
CODEA +2015 0689	1285	Yo Guarín López, fijo de Lop Díaz de Lasanco Vos doña Vanda Martínez, monja de Cañas Lope, el mio colaçón de Villa Porqueira Joán López, fijo de Lop Díaz de Lasanco Pero el mayoral de Villa Porqueira, vassallo de Sant Millán Gonçalo Pérez de Santurdi Roy López, fijo de Lop Sánchez de Lasanco Gonçalo Díaz de Haro Lope García el clérigo, vassallo de Sant Millán Pero, vassallo de Joán Móniez Sancho, vassallo de Fernant Gutiérrez Yo Vanda Martínez Doña Constança, mi abadesa Doña María Yéneguez, priora de Cañas Doña Estevanía Pérez, sopriora Sancho Martínez, merino mayor Don Lop Díaz de Haro, prestamero de Rioja e de Burueva Gustio Martín de Astorga, obispo de Calagorra
DOCUMENTO	FECHA	REFERENCIA
CODEA +2015 0858	1285	Yo Martín Gastón Doña Blanca mi muger Vós don Rodrigo, abad de Fitero Don Pero Sanz l alcalde Don Xemeno, el cabrero Martín Aznárez Don García Almoravid Don Joán Martínez d Almaña Diago López, fijo que fue de don Lope García, abad d Alfaro Doña Sancha Remírez Don García, pastor maor Pero Jurdán del Peño Diago Pérez, fijo que fue de don García Pérez Domingo Tomás, fijo de don Tomás de Yuán Salvador Don Joán Garceiz de la Luenga Don Xemón de García, resano García Gómez, clérigo Don Joán Alfonso prestamero en Alfaro Don Rodrigo alcalde, fi de don Joán Garceiz Joán Serrano Juez Martín Sánchez Sayon redrado Yo Joán Sánchez Martín Ortiz, escribano por ell rey en Alfaro Yo Martín Ortiz

DOCUMENTO	FECHA	REFERENCIA
CODEA +2015 0615	1286	<p>Don Pero Sánchez, prior Don Roy López, canónigo de Alvalá El dicho don Pero Sánchez, prior Don Jacobo sangristán Don Martín Jarrón Don Pascual Mateo Don Martín de la Santa Pero Gil Don Llorenet Joán Gil diácono Ferrando diácono Don Domingo Martínez, tesorero de Calahorra e de la Calçada Don Merino el obispo Domingo Cimorra clérigo de Logroño e compañero en la iglesia de Alvellán Nós don Martín, tesorero de Calahorra e de la Calçada e vicario general Domingo Çamora, clérigo de Logroño e compañero en la iglesia de Alvellán Don Joán Fradic Don Marco Frenón Don Vizent Palombero Joán Domínguez Don Domingo de doña Guillelma Pascual Aznar, maestro de Llagos Pero de Altapueros Sellón Don Domingo de la Conejera Don Joán de la Carrera Per Ivanes de la Guardia Martín Ferraz, clérigo d esse mesmo logar Roy Pérez de Nágera Sancho Pérez, aballén de Cirueña Pero Sánchez, clérigo, criado del dicho tesorero Yo Joán González, notario público e jurado en el obispado Don Domingo Martín Domingo Cimarra</p>
DOCUMENTO	FECHA	REFERENCIA
CODEA +2015 0632	1287	<p>Yo doña María Furtada, fija de don Juan Furtado Vos doña Urraca López, abadessa del monesterio de Cañas Martín fijo Urría de Mingo Vela Mingo Ferrández Minguivañes de Martín Falcón Yo doña María Furtada la sobredicha Vós doña Urraca López, abadessa Diago Fernández de Fuencea Sancho Martínez Do Yagüe, alcalde, de Cereso Sancho Ferrández de Paganos Lope Ochova de Dávalos Yuan de Llaín Vitores el clérigo, vassallo de Diago López</p>

		<p>Pero García, juez de Diago López Yua Fortún, juez de los de la cerca Llorente, fi de don Aparicio, juez de Diago López de Río Molino Juan Díaz, fi de Dominguiuanes, juez de doñel Urra, mugier de Gonçalivañes de Mendoça Lop Yuañez de Cereso Per Andrés, fi de Martivañes Yo doña María Furtada, la sobredicha Yo Pero López, escribano público de Cereso Juan Martínez, merino dell abadesa doña Urraca López</p>
DOCUMENTO	FECHA	REFERENCIA
CODEA +2015 0640	1288	Nós don Mateo, abat de Sant Millán de la Cogolla Doña Elisabet
DOCUMENTO	FECHA	REFERENCIA
CODEA +2015 0666	1291	Yo doña Alduença, abadesa del Monesterio de Cañas Vós Juana Pérez, nuestra monja Yo doña Alduená, abadesa de Cañas
DOCUMENTO	FECHA	REFERENCIA
CODEA +2015 0669	1291	<p>Yo doña Alduença, abadesa del Monesterio de Cañas Vos don Sancho Martínez de Leiva, merino mayor en Castiella Yuán Matéoz Xemén Matéoz Yuán Uroiz Joán López, el escudero Don Peidro, el prist Yo don Sancho Martínez, el sobredicho Don Peidro el prist, fi de don Pero Pérez, el caballero Pero Ferrández, fi de Herrant González Vós don Sancho Martínez Yo don Sancho Martínez Don Sancho Martínez Ferrant Gutiérrez de Villabona Diago Pérez de Morales Martí Ferrández de Soto Capaguerrera Sancho Ferrández de Sijuella Pero López de Trepeana Yo don Sancho Martínez el sobredicho Don Sancho Martínez Pero Joán, escribano público de Villabona Yo Pero Joán Don Aznar López, abat de Sant Millán de la Cogolla Don Domingo, abat de Ferrera Don Peidro, abat de Sant Jumencio Joán Martínez de Puellas Roy Martínez Roy Périz de Salinas Joán García de Briones Sánchez, merino de don Joán Alfonso Joán Pérez, alcalde Domingo Sancho de Banos, alcalde de Rioja Joán Pérez de Cidamón, alcalde de Santo Domingo Don García, vecino de Santo Domingo</p>

		Doña Mari Yéneguez, la priora Doña Teresa Díaz, la sospriora Doña García, la celleriça Doña Urraca Pérez Doña Mayor Uroiz de Cuneda Juana Martínez de Buyedo
DOCUMENTO	FECHA	REFERENCIA
CODEA +2015 0670	1292	Yo Per Yuanes, clérigo de Grañón Vós Tomás, vezino de Leiva Domingo Jaén Yo Per Yuanes Vós Tomás el sobredicho Vós Tomás el sobredicho Yo Tomás el sobredicho Yo Tomás el sobredicho Vós Per Yuanes el sobredicho Domingo Pérez, fi de Joán Garcíez Domingo Yuanes, yerno Peidro, fi de Domingo Miguel Nós Domingo Pérez Domingo Yuanez Peidro Vós Per Yuanes el sobredicho Domingo Martín, escribano públigo de Grañón Tomás Joán Muñoz Domingo Fernández Pero d Arze Peidro, fi de Domingo Llorente, el clérigo Domingo Vaeçal Joán Muñoz, fi de Yuanes, de Fijuella Pero, fi de Per Yuanes Millán, sobrino de doña María Don Peidro, clérigo de Santa María Domingo Jaén Yo Domingo Martín, escribano públigo sobredicho
DOCUMENTO	FECHA	REFERENCIA
CODEA +2015 0690	1296	Yo Lop Pérez Cóndete, caballero de Antrena Vós don Per Abat, clérigo del monesterio de Cañas e casero en la casa de Formelleja Vós don Per Abat sobredicho Vós don Per Abat sobredicho Joán Xeménez, caballero de Alesanco Ferrant García de Samaniego, caballero de Cenisero Nós Joán Xeménez Ferrant García Don Remón Pérez, alcalde de Nágera Don Pascual de Villar Martín Xeménez. Fi de Xemén Pérez de Nágera Per Angulo de Ruego Pascual de Sant Millán, fi de Joán Ortiz Pero, fi de Arençana de Suso

		Pascual, fi de don Diego de Villar Domingo Ruvio de Madriz, fi de Pero Mingo Andrés, fi de Domingo Gil de Villaruvio Joán Martínez, escribano público de Nágera
DOCUMENTO	FECHA	REFERENCIA
CODEA +2015 0708	1298	Yo Diego López de Haro, señor de Vizcaya Vos don Yuc de Mont Pie, prior de Santa María de Nágera